МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

Утверждаю:
декан факультета иностранных языков
_____ О.Н. Игна
«31» августа 2015 года
М.П.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б.1.08 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ТРУДОЕМКОСТЬ (В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ) 34

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника: академический бакалавр

Форма обучения: заочная

1. Цели изучения учебной дисциплины

Изучение учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» способствует достижению общих целей ОП: развитию у обучающихся личностных качеств, а также формированию общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению.

Цель изучения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование и развитие коммуникативной компетенции, позволяющей обучающемуся участвовать в процессе межкультурной коммуникации и применять полученные знания в процессе теоретической и практической деятельности.

В задачи изучения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» входят:

- ознакомление с системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого второго иностранного языка;
- ознакомление с основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);
- выработка у обучающихся умения теоретически осмыслять возникающие на практике переводческие проблемы.

2. Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является дисциплиной базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль): Перевод и переводоведение. Данная учебная дисциплина является начальным этапом изучения второго иностранного языка.

Необходимой основой для освоения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является достаточный уровень владения первым иностранным языком, сформированным в результате изучения дисциплин «Иностранный язык», «Практическая грамматика», «Фонетика»; умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией и умение выявлять и критически анализировать полученную информацию.

Учебная дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является необходимой для успешного освоения учебных дисциплин «Практический курс перевода (второй иностранный язык)», «Основы теории второго иностранного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

Коды компетенций	Результат освоения ОП: содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний включающий в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации

ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Знание этических и нравственных норм поведения принятых в инокультурном социуме Умение использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников коммуникации Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение сапособностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ОПК - 8	Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знание особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения Умение использовать официальные, нейтральные и неофициальные регистры общения Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОПК-9	Готовность преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знание стереотипов межкультурного общения в общих и профессиональных сферах Умение использовать необходимые стереотипы межкультурного общения Владение готовностью преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах

		общения
ОПК-10	Способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знание этикетных формул в устной и письменной коммуникации Умение использовать этикетные формулы во всех видах речевой деятельности Владение этикетными формулами в устной и письменной коммуникации

В результате изучения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» обучаемый должен:

знать:

- реалии страны изучаемого языка;
- правила речевого этикета страны изучаемого языка;
- *уметь:*
- порождать лексически, грамматически и фонетически правильные, хорошо структурированные устные высказывания, соответствующие речевой ситуации (доклад, беседа);
- понимать речь, произносимую в среднем и быстром темпе;
- понимать тексты различного стиля среднего уровня сложности, оценивать стилистические нюансы и скрытые значения (художественный, разговорный, публицистический, научный стиль);
- порождать лексически и грамматически правильные, хорошо структурированные письменные высказывания среднего объема (сочинения, эссе, письма);
- *владеть:*
- техниками построения устных монологических и диалогических высказываний (монолог-описание, монолог-сообщение, монолог-рассуждение/размышление; диалог-обмен мнениями, диалог-беседа по обозначенной проблеме, диалог-запрос информации);
- основными способами работы с аудиотекстами различного вида и уровня сложности;
- стратегиями поискового, просмотрового и изучающего чтения.

4. Общая трудоемкость дисциплины 3 зачетные единицы и виды учебной работы

Вид учебной работы	**Трудоемкость**	**Распределение по семестрам** (в соответствии с учебным планом) (час) (час)									
	Всего	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Аудиторные занятия	100	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Лекции											
Практические занятия	100	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Семинары											
Лабораторные работы											
Другие виды аудиторных работ											
Другие виды работ											
Самостоятельная работа	1124	112	112	112	112	112	112	112	112	112	116

Курсовая работа (проект)											
Реферат											
Расчётно-графические работы											
Формы текущего контроля	Доклады, обсуждения, дискуссии, опросы, тестирование, словарные диктанты										
Формы промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом		Зачет	Экзамен	Зачет	Экзамен	Зачет	Экзамен	Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен

5. Содержание программы учебной дисциплины

5.1. Содержание учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Аудиторные часы					Самостоятельная работа (час.)
		ВСЕГО	Лекции	Практические занятия (семинары)	Лабораторные работы	В т.ч. интерактивные формы обучения (не менее 70 %)	
1.	Человек и общество	30		30		20	300
2.	Страна изучаемого языка	10		10		10	200
3	Россия	20		20		10	200
4	Искусство	16		16		12	100
5	СМИ	8		8		6	100
6	Сфера обслуживания	8		8		10	100
7	Здоровый образ жизни	18		18		4	124
	ИТОГО:	**100 час./ 34 зач. ед.**		100		**72 час/ 72%**	1124

5.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел (тема)	Содержание разделов	Планируемый результат обучения	Формируемые компетенции
1	Человек и общество	Фонетика: характеристика звуков изучаемого иностранного языка, словарное ударение, мелодический рисунок предложений. Лексические темы: биография (полная, краткая), знакомство, устройство на работу, структура фирмы, семья, внешность, учеба, рабочий день, свободный день, хобби. Грамматические темы: артикль, имя существительное (определение рода имен существительных, роль имен существительных в предложении), глагол (основные формы глагола, виды глаголов, настоящая временная форма глагола — Präsens, простая прошедшая форма глагола - Präteritum), местоимения.	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на иностранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации; Знание этических и нравственных норм поведения принятых в инокультурном социуме Умение использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников коммуникации Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Умение использовать основные дискурсивные способы реализации целей коммуникации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста Знание особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения Умение использовать официальные, нейтральные и неофициальные регистры общения Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения Знание стереотипов межкультурного общения в общих и профессиональных сферах Умение использовать необходимые	ОПК-3 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8 ОПК-9 ОПК-10

			стереотипы межкультурного общения Владение готовностью преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения Знание этикетных формул в устной и письменной коммуникации Умение использовать этикетные формулы во всех видах речевой деятельности Владение этикетными формулами в устной и письменной коммуникации	
2	Страна изучаемого языка	Лексические темы: географическое, политическое положение страны изучаемого языка, города, праздники. Грамматические темы: склонение имен существительных, глагол (Perfekt, Plusquamperfekt), склонение имен прилагательных	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	ОПК-6 ОПК-7
3	Россия	Лексические темы: географическое, политическое положение России, города, Томская область (география, история, Томск, известные люди). Грамматические темы: наречие, степени сравнения прилагательных и наречий, глагол (Futur I, Futur II), глагол (Passiv).	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная	ОПК-6 ОПК-7

			часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
4	Искусство	Лексические темы: живопись, литература, театр, музыка, кино Грамматические темы: глагол (Passiv, Konjunktiv)	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	ОПК-6 ОПК-7
5	СМИ	Лексические темы: газета, радио, интернет Грамматические темы: синтаксис	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными	ОПК-6 ОПК-7

			элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
6	Сфера обслуживания	Лексические темы: магазин, парикмахерская, ателье Грамматические темы: синтаксис	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	ОПК-6 ОПК-7
7	Здоровый образ жизни	Лексические темы: питание, спорт, окружающая среда, визит к врачу Грамматические темы: синтаксис	Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционные элементы текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями	ОПК-6 ОПК-7

			высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Умение использовать языковые средства с целью выделения релевантной информации Владение способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	

5.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине

6.1. Основная литература по дисциплине:

1. Бабакина, Т. Н. Иностранный язык : практикум по фонетике немецкого языка : практикум / авт.-сост. Т. Н. Бабакина ; МОиН РФ, ФГБОУ ВПО ТГПУ. – Томск: Издательство Томского государственного педагогического университета, 2013. – 79 с.
2. Круглова, Л. В. Немецкий язык : практикум по темам устной речи (gesundheit, sport, essen) : учебно-методическое пособие /Л. В. Круглова, С. С. Тайдонова, Г. И. Уткина ; МОиН РФ, ФГБОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2013. – 68 с.

6.2. Дополнительная литература:

1. Затолокина, А. М. Немецкий на каждый день / А. М. Затолокина. – Москва : АСТ, 2006. – 314 с.
2. Немецкий язык : практическая грамматика. Повторительный курс : Учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, И. Л. Одинцова. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2010. – 180 с.
3. Немецкий язык. Фонетика : учебное пособие для студентов 1 курса / Составитель Т. Н. Бабакина. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2008. – 80 с.
4. Носков С. А. Немецкий язык : Учебное пособие. Deutsche Themen, Texte, Testaufgaben / С. А. Носков. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. - 346 с.
5. Уткина, Г.И. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г.И. Уткина ; ГОУ ВПО «Томский государственный педагогический университет». - Томск : Изд-во ТГПУ. 2009. - 164 с.
6. Уткина Г. И. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова ; ГОУ ВПО «Томский государственный педагогический университет. - Томск : Изд-во ТГПУ, 2009. - 176 с.
7. Уткина, Г. И. Немецкий язык: грамматика / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова ; под ред. О. В. Максютиной. - Томск : Издательство ТГПУ, 2007. – 116 с.
8. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A1+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2007. – 238 S.
9. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B1+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2008. – 266 S.

10. Anne Buscha, Szilvia Szita. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A2+. – Schubert-Verlag Leipzig, 1. Auflage, 2007. – 266 S.
11. Langenscheidt. Grammatiktraining Deutsch von Grazyna Werner. Redaktion : Manuela Beisswenger, 2001. – 127 S.
12. Langenscheidt. Grundwortschatz Deutsch. Übungsbuch von Jutta Müller und Heike Bock, 2005. – 322 S.
13. Memo, Wortschatz- und Fertigekitstraining zum Zertifikat Deutsch als Fremdsprache// Langenscheid, 2001. – 234 S.

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

Видео-портал *www.youtube.com*

Немецкий как иностранный *www.hueber.de*

Официальные сайты немецких периодических изданий *www.spiegel.de*, *www.brigitte.de*, *www.zeit.de*, *www.jetzt.de*

Официальный сайт немецкого радио и телевидения *www.tagesschau.de*

Сайт немецкой волны *www.dw-world.de*

Электронная энциклопедия *www.wikipedia.org*

Электронные on-line словари *http://slovari.yandex.ru*, www.multitran.ru

6.4. Рекомендации по использованию информационных технологий, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе изучения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» следует применять следующие информационно-коммуникационные образовательные технологии:

- информационные технологии обработки данных: работа с различными базами данных;
- автоматизированные обучающие системы: использование электронных словарей, информационно-справочных материалов (энциклопедий).

Программное обеспечение:

- Linux, OpenOffice, Impress.

Информационные справочные системы:

- http://www.krugosvet.ru/
- http://www/superlinguist.com
- http://www.yazykoznanie.ru
- http://www.philology.ru

7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

7.1. Методические рекомендации для студентов

В процессе изучения всех тем, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка», обучающимся необходимо самостоятельно освоить материалы, изложенные в рекомендуемых учебниках по курсу. На практических (аудиторных) занятиях излагаются только наиболее общие и сложные вопросы курса. Теоретические положения и практические рекомендации, излагаемые на практических занятиях, конкретизируются и закрепляются в ходе самостоятельного изучения иностранного языка обучающимися (1124 часа).

Подготовка к практическим занятиям осуществляется самостоятельно в рамках тем с использованием основной и дополнительной литературы, сети Интернет.

Обучающиеся систематизируют полученные знания и повторяют пройденный материал, пользуясь основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

Работа над иностранным языком требует определенных усилий. Предлагаемые методические рекомендации будут полезны не только в работе над иностранным языком, но и сделают процесс работы результативным.

Каждый человек, изучающий иностранный язык, должен помнить, что прежде чем приступить к работе над темой программы, текстом учебника, написанием сочинения и т. д., необходимо хорошо овладеть лексикой.

Овладение лексикой предполагает формирование лексического навыка, а формирование лексического навыка, в свою очередь, предполагает овладение произнесением, написанием нового слова, правилами его соотнесения с другими лексическими единицами (ЛЕ) языка.

Владеть словом означает не только знать его перевод с иностранного языка на русский язык, но и уметь его правильно читать, делать буквенный анализ, правильно писать с точки зрения каллиграфии и орфографии, спрягать или склонять, употреблять в устной и письменной речи.

При работе над лексикой иностранного языка рекомендуется:

- очень хорошо отработать произношение ЛЕ (правильно поставить словесное ударение, сделать приступ или придыхание, акцентировать долготу и гласность звуков;
- прочитать список ЛЕ по теме, к тексту и выделить из них уже знакомые слова;
- написать знакомые ЛЕ на иностранном языке с опорой на русский;
- проверить правильность их написания с опорой на иностранный язык;
- выписать из списка новые ЛЕ с одинаковым корнем, провести анализ их образования и, соответственно, проанализировать перевод на русский язык;
- выписать из списка ЛЕ с суффиксами;
- выписать из списка ЛЕ с приставками;
- выписать имена существительные, образованные от глаголов или других частей речи;
- подобрать к новым ЛЕ синонимы;
- выписать глаголы с управлением;
- выписать имена существительные, относящиеся к разным типам склонения;
- составить из новых ЛЕ словосочетания;
- подготовить карточки с ЛЕ на русском и иностранном языках для постоянного пользования;
- употребить ЛЕ в устной и письменной речи.

Употребление ЛЕ в устной и письменной речи означает выполнение различного рода упражнений: подстановочных, конструктивных, трансформационных, занимательных, а также упражнения для активизации лексики в речи.

Но использование ЛЕ во всех видах речевой деятельности невозможно без знаний фонетических и грамматических правил оформления речи. В вузе должно идти совершенствование и дальнейшее развитие фонематического слуха, а также техники и произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетании, предложении, речевом потоке в процессе говорения или чтения.

Большое внимание нужно уделять в работе над иностранным языком интонации предложения, что очень связано с дальнейшим совершенствованием аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка иноязычного предложения и его адекватное воспроизведение в процессе устной речи.

В работе над совершенствованием фонематического слуха рекомендуется:

- многократно прочитывать вслух новые ЛЕ с падающим и восходящим тоном;
- прочитывать вслух словосочетания также меняя тон;
- прочитывать вслух простые нераспространенные предложения;

– прочитывать вслух простые распространенные предложения, соблюдая правила пауз в иностранном языке;
– прочитывать вслух имена существительные с несогласованным определением с восходящим тоном;
– прочитывать вслух вопросительные предложения с вопросительным словом или без него;
– прочитывать вслух сложносочиненные предложения с правилами пауз на иностранном языке;
– прочитывать вслух сложноподчиненные предложения с правилами пауз на иностранном языке;
– прочитывать новые ЛЕ с нарастающим темпом, получая эффект «поезда».

Для того, чтобы данные рекомендации были выполнены, обучающимся необходимо повторить фонетические правила иностранного языка.

Для успешной работы над иностранным языком необходимо уделять большое внимание самостоятельной работе.

7.2. Методические рекомендации (материалы) преподавателю

Предметом дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Работа над произношением является очень важной составляющей при обучении иностранному языку. Фонетические упражнения должны быть построены по принципу от простого к сложному: слог – слово – акцентная группа – ритмическая группа – фраза – минитекст.

Для совершенствования фонематических навыков необходимо использовать пословицы, поговорки, стихи, песни, лексический материал темы или текста, составляя из него фонетические упражнения на долготу и краткость гласных, словесное ударение, интонационный рисунок иноязычных предложений.

Формирование грамматических навыков целесообразно проводить в три этапа: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение.

Преподавателю дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» рекомендуется провести не менее 72% от общего количества часов, отводимых на эту дисциплину, в интерактивной форме. Интерактивные занятия могут проводиться в форме деловых, ролевых игр, круглых столов, групповых дискуссий, проектов, обсуждения подготовленных студентами эссе, докладов.

На данном этапе обучения также следует организовать процесс повторения нормативной грамматики, используя её как в экспрессивных, так и в рецептивных видах речевой деятельности. При этом исходным моментом является понимание их коммуникативной нагрузки. Грамматические упражнения должны быть построены на изученном лексическом материале, с тем, чтобы обучаемые могли бы направить своё внимание на решение одной, а не сразу нескольких трудностей. При этом рекомендуется использовать грамматический справочник, таблицы, программированные упражнения, алгоритмы, различные виды репродуктивных упражнений. Наличие речевых образцов служит ориентировочной основой для выполнения заданий грамматического характера. Все материалы должны быть ориентированы на культуру страны изучаемого языка, содержать большой объём лингвострановедческой информации.

В процессе обучения следует систематически осуществлять контроль исходного и конечного уровня знаний, умений и навыков обучаемых, для чего использовать

соответствующие речевые упражнения, а также тестовые задания. Курс обучения завершается зачётом или экзаменом в зависимости от учебного плана.

Рекомендуемые образовательные технологии: практические занятия, интерактивные занятия, самостоятельная работа студентов.

При реализации различных видов учебной работы используются следующие образовательные технологии:

- *работа с учебной и научной литературой.* Работа с литературой предполагает выполнение заданий после прослушивания материала. Цель заданий — активизация знаний обучающихся по теме, стимулирование интереса, снятие разного рода трудностей в восприятии материала;
- *презентационные формы.* Возможны различные виды презентаций информации в Power-Point;
- *практические работы* – могут содержать контрольные задания – письменные или устные, выполняемые обучающимися самостоятельно. Контрольные задания построены на изученном материале и должны способствовать осуществлению текущего или итогового контроля. Предлагается активно использовать тестовые технологии – тесты множественного выбора, выбора ответа «верно/неверно», заполнение пропусков и т.д.;
- *дискуссия* – публичный спор, целью которого являются выяснение и сопоставления разных точек зрения, поиск, выявление истинного мнения, нахождение правильного решения спорного вопроса. Дискуссия считается эффективным способом убеждения, так как ее участники сами приходят к тому или иному выводу.

Дискуссия в педагогическом процессе – это обмен мнениями по вопросам в соответствии с более или менее определенными правилами проведения и с участием всех или только некоторых присутствующих на занятии. При массовой дискуссии все члены, за исключением преподавателя, находятся в равном положении. Здесь не выделяют особых докладчиков, и все присутствуют не только в качестве слушателей. Специальный вопрос обсуждается в определенном порядке, обычно в соответствии со строгим или несколько видоизмененным регламентом занятия, который определяется преподавателем.

Групповая дискуссия заключается в обсуждении вопросов специальной выделенной группой перед аудиторией. Как и любая форма обсуждения перед слушателями, она представляет диспут. Цель групповой дискуссии – представить возможное решение проблемы или обсудить противоположные точки зрения по спорным вопросам. Но обычно она не разрешает спора и не склоняет аудиторию к какому-либо единообразию действий.

В групповой дискуссии принимает участие от 3 до 8 членов, не считая председателя. Её вариант – диалог – включает только двух участников. Участники должны быть хорошо подготовлены, иметь при себе заметки со статистическими и другими необходимыми данными. Они должны обсуждать вопросы непринужденно, в оживленной манере, задавая вопросы и делая краткие замечания.

Дискуссия может быть неподготовленной, направленной на изложение собственного мнения по проблеме, либо на обсуждение аргументов за и против. Также может быть и подготовленной, в таком случае обучающиеся заранее получают тему предполагаемой дискуссии и самостоятельно готовят устное высказывание, которое затем и представляют в ходе дискуссии на занятии;

- «м*озговой штурм*» ставит своей целью сбор как можно большего количества идей, освобождение учащихся от инерции мышления. Основные принципы и правила этого метода - абсолютный запрет критики предложенных участниками идей, а также поощрение всевозможных реплик и даже шуток;
- *семинар-диспут* проводится в форме диалогического общения его участников. Он предполагает высокую умственную активность, прививает умение вести полемику,

обсуждать проблему, защищать свои взгляды и убеждения, лаконично и ясно излагать мысли. Функции действующих лиц на семинаре-диспуте могут быть различными;

- *дебаты* – это технология проведения игр, формирующих навыки критического мышления (спор по правилам); форма проведения учебного занятия или воспитательного мероприятия, в рамках которого осуществляется формализованный обмен информацией. Используется как одна из форм методики коллективного творческого дела. Специфика в основе дебатов лежит спорный тезис-утверждение, который является темой «игры» и определяет позиции двух соревнующихся команд обучающихся;
- *деловая игра* представляет собой форму воссоздания предметного и социального содержания будущей профессиональной деятельности специалиста, моделирования таких систем отношений, которые характерны для этой деятельности как целого. В деловой игре обучающийся выполняет квазипрофессиональную деятельность, сочетающую в себе учебный и профессиональный элементы. Знания и умения усваиваются им не абстрактно, а в контексте профессии, накладываясь на канву профессионального труда.

Деловая игра реализуется на имитационной модели как совместная деятельность по постановке и решению игровых учебных задач, подготовке и применению индивидуальных и совместных решений. Правила и нормы совместной деятельности, язык имитации и связи задаются заранее или вырабатываются в процессе игры.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Определяется Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов бакалавриата, утвержденным в ТГПУ и рабочим учебным планом по ОП.

Структура фонда оценочных средств
для текущей и промежуточной аттестации по дисциплине
«Практический курс второго иностранного языка»

№ п/п	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции	Кол-во тестовых заданий	Другие оценочные средства	Кол-во заданий
1	Человек и общество	ОПК-3 ОПК-4 ОПК-5 ОПК-8 ОПК-9 ОПК-10	20	Комплект тем докладов Комплект вопросов для дискуссий и обсужде-ний Комплект вопросов и заданий для самостоятельной работы, в том числе групповой самостоятел	1 1 1
2	Страна изучаемого языка	ОПК-6 ОПК-7	20		
3	Россия	ОПК-6 ОПК-7	20		
4	Искусство	ОПК-6 ОПК-7	20		
5	СМИ	ОПК-6 ОПК-7	20		
6	Сфера обслуживания	ОПК-6 ОПК-7	20		

7	Здоровый образ жизни	ОПК-6 ОПК-7	20	ьной работы обучающихся Комплект вопросов для промежуточной аттестации	1
Всего:			140		4

Паспорт компетенций, формируемых в процессе изучения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка»

Компетенции в соответствии с ФГОС ВО:

ОПК-3

владеет системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его разновидностей

Планируемые результаты обучения	**Критерии оценивания результатов обучения**				
	1	2	3	4	5
Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционорования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Умение осуществлять устную и письменную коммуникацию на инстранном языке, основываясь на системе лингвистических знаний. Владение системой лингвистических знаний и успешное применение данных знаний в процессе межкультурной коммуникации.	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования иностранного языка. Недостаточно сформированные умения осуществлять устную и письменную коммуникацию.	Общие, но не структурированные знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого иностранного языка, что ведет к ошибкам в устной и письменной речи и затрудняет процесс межкультурной коммуникации.	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого иностранного языка, что не мешает межкультурной коммуникации.	Сформированные систематические знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей изучаемого иностранного языка, что позволяет вести межкультурную коммуникацию на высоком уровне.

ОПК-4

владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

Планируемые результаты	**Критерии оценивания результатов обучения**

обучения	1	2	3	4	5
Знание основных этических норм поведения, принятых в инокультурном социуме Умение применять нормы поведения инокультурного социума Владение моделями социальных ситуаций, типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных этических норм поведения инокультурного социума,, частично сформированные умения использования основных этических норм поведения в инокультурном социуме и частичное владение моделями социальных ситуаций, типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Общие знания основных этических норм поведения,, моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации Недостаточно сформированные умения применения норм поведения Частичное владение типичными моделями социальных ситуаций, и сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных этических норм поведения в инокультурном социуме Пробелы в умении применять данные знания в межкультурной коммуникации Частичное владение моделями и сценариями взаимодействия участников коммуникации, что не мешает процессу коммуникации	Сформированные систематические знания основных этических норм поведения, моделей социальных ситуаций и типичных сценариев участников межкультурно коммуникации

ОПК-5

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
Знание основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Недостаточное владение этими способами и не проявлены умения	Общие, но не структурированные знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания Недостаточно выражены навыки использования	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение осуществлять	Сформированные систематизированные знания основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста ((время, место, цели и условия

Умение использовать основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)		использования основных дискурсивных способов реализации коммуникативных целей применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста	дискурсивных способов коммуникации в зависимости от целей высказывания Отсутствие четко выраженных умений осуществлять коммуникацию с использованием дискурсивных способов ее реализации применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	высказывание с с применением основных дискурсивных способов в зависимости от целей высказывания Отдельные пробелы владения дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	взаимодействия)

ОПК-6

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями

Планируемые результаты обучения	**Критерии оценивания результатов обучения**				
	1	2	3	4	5
Знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста Частичное владение способами выражения семантической,	Общие, но не структурированные знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста В целом успешное, но не устойчивое владение основными способами	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания Успешное, но содержащее отдельные пробелы владения способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания В целом успешное, но	Сформированные систематизированные знания способов выражения семантической, коммуникационной и структурной преемственности между элементами высказывания Успешное и систематическое владение способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями текста Сформированное умение осуществлять высказывание с учетом

текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами,, предложениями Умение использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста (введение, основная чясть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями		коммуникативной и структурной приемственности между частями высказывания Частично освоенные умения использовать основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной приемственности между частями высказывания — композиционными элементами текста	высказывания с соблюдением преемственности между композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) Наличие недостаточно выраженных умений осуществлять высказывание с учетом преемственности между композиционными элементами текста	содержащее отдельные недочеты умение осуществлять высказывание с учетом основных способов выражения преемтсвенности между частями текста	основных способов преемственности между частями текста

ОПК-7

способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Планируемые результаты обучения	**Критерии оценивания результатов обучения**				
	1	2	3	4	5
Знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации Владение разнообразными языковыми средствами с целью выделения релевантной информации Умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания языковых средств для выявления релевантной информации Частичное владение средствами выделения релевантной информации Отсутствие умения свободно пользоваться языковыми средствами для выделения релевантной информации	Общие, но не структурированные знания языковых средств для определения релевантной информации Частичное владение языковыми средствами для выявления релевантной информации Наличие недостаточно выраженных умений ипользования языковых средств для определения релевантной информации	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания языковых средств для определения релевантной информации В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты владение языковыми средствами для определения релевантной информации Успешное, но содержащее отдельные пробелы в умении применять различные языковые средства для определения релевантной информации	Сформированные и систематизированные знания основных языковых средств для успешного выявления релевантной информации Владение знаниями о различных языковых средствах с целью выявления релевантной информации Умение успешно применять знания языковых средств в профессиональной деятельности для выявления релевантной информации

ОПК-8

владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Планируемые результаты обучения	**Критерии оценивания результатов обучения**				
	1	2	3	4	5
Знание особенностей официального, нейтрального,, неофициального регистров общения Владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения Умение использовать особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения Фрагментарное владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения Отсутствие сформированного умения пользоваться особенностями официального, неофициального и нейтрального регистров общения	Общие, но не структурированные знания особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения В целом успешное, но не устойчивое владение знаниями особенностей официального, нейтрального и нефициального регистров общения Наличие недостаточно выраженных умений использования особенностей официального, неофициального и нейтрального регистров общения	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания особенностей официльного, нейтрального и неофициального регистров общения В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты владение знаниями особенностей официального, неофициального и нейтрального регистров общения Сформированные умения правильного использования знаний особенностей официального, неофициального и нейтрального регистров общения	Сформированные и систематизированные знания особенностей официального, неофициального и нейтрального регистров общения Устойчивое владение знаниями особенностей официального, , неофициального и нейтрального регистров общения Сформированное умение использования знаний особенностей официального, неофициального и нейтрального регистров общения

ОПК-9

готовность преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Планируемые результаты обучения	**Критерии оценивания результатов обучения**				
	1	2	3	4	5
Знание стереотипов, влияющих на осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения Владение готовностью преодоления влияния стереотипов на осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения Умение свободно выражать свои мысли, адекватно преодолевая влияние стереотипов на осуществление межкультурного диалога вобщей и профессиональной сферах общения	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания стереотипов, влияющих на осуществление межкультурного диалога в разных сферах общения Частичное владение готовностью преодоления влияния стереотипов на ведение межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения Недостаточно сформированные умения преодолевать влияние стереотипов, влияющих на осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения	Общие, но не структурированные знания о путях преодоления влияния стереотипов ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения Недостаточно выраженное владение путями преодоления влияния стереотипов на ведение межкультурного диалога в разных сферах общения Неустойчивое умение преодолевать влияние стереотипов на осуществление межкультурного диалога в разных сферах общения	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных видов стереотипов,, влияющих на осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения Неустойчивое владения методами преодоления влияния стереотипов на ведение межкультурного диалога в разных сферах общения В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение в преодолении влияния стереотипов ведения межкультурного диалога в разных сферах общения	Сформированные и систематизированные знания основных принципов и приемов преодоления влияния стереотипов на осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения Успешное владение путями преодоления влияния стереотипов на ведение межкультурного диалога в разных сферах общения Сформированное умение использование знаний преодоления влияния стереотипов на осуществление межкультурного диалога в разных сферах общения

ОПК-10

способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

Планируемые результаты обучения	**Критерии оценивания результатов обучения**				
	1	2	3	4	5

Знание этикетных формул в устной и письменной коммуникации Владение разнообразными этикетными формулами ведения устной и письменной коммуникации Умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Отсутствие знаний, умений и навыков	Фрагментарные знания этикетных формул в устной и письменной коммуникации Неустойчивое владение в использовании этикетных формул устной и письменной коммуникации Фрагментарные проявления умений в использовании этикетных формул в устной и письменной коммуникации	Общие, но не структурированные знания этикетных формул в устной и письменной коммуникации Частичное владение этикетными формулами в устной и письменной коммуникации Наличие недостаточно выраженных умений использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания этикетных формул в письменной и устной коммуникации Успешное владение этикетными формулами в письменной и устной коммуникации В целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Сформированные и систематизированные знания этикетных формул устной и письменной коммуникации Устойчивое владение этикетными формулами в устной и письменной коммуникации сн Сформированное умение использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации

Формы промежуточной аттестации включают в себя:

8.1. Тематика докладов

1. Ваше хобби (1-й семестр).
2. Персонал одной из зарубежных фирм (2-й семестр).
3. Формы семейных отношений в Германии и России (2-й семестр.
4. Жизненный и творческий путь одного из политических деятелей России и Германии (3-й семестр).
5. Административное устройство Германии (4-й семестр).
6. Привлекательные достопримечательности России (4-й семестр).
7. Привлекательные достопримечательности Германии (4-й семестр).
8. Социальная политика Германии и России (5-й семестр).
9. Привлекательные достопримечательности Томской области (5-й семестр).
10. Мой любимый праздник (6-й семестр).
11. Праздники в Германии и России (6-й семестр).
12. Жизненный и творческий путь одного из деятелей культуры России и Германии (7-й семестр).
13. Ваше любимое СМИ (8-й семестр).
14. Шопинг в Томске (9-й семестр).
15. Спорт в в Вашей жизни (10-й семестр).

8.2. Вопросы и задания для самостоятельной работы, в том числе групповой самостоятельной работы обучающихся

1. Оформление на иностранном языке визитной карточки (1-ый семестр).
2. Выполнение контрольных работ (по всем грамматическим темам в течение обучения).
3. Ролевая игра «Устройство на работу» (1-ый семестр).
4. Составление рассказа по визитной карточке (1-ый семестр).
5. Сотавление личной краткой характеристики (1-ый семестр).
6. Составление личной полной характеристики (1-ый семестр).
7. Перевод на иностранный язык биографии одного из писателей России (1-ый семестр).
8. Выполнение лексико-грамматических тестов (текущий контроль в течение обучения).
9. Перевод предложений с русского языка на немецкий язык (в течение обучения).
10. Перевод предложений с немецкого языка на русский язык (в течение обучения).
11. Подготовка пересказов текстов (в течение обучения).
12. Прослушивание текстов (в течение обучения).
13. Письменный перевод текстов по изучаемым темам (в течение обучения).
14. Диалог на тему «Жизнь по плану: «за» и «против» (2-й семестр).
15. Сочинение на тему «Роль иностранного языка в моей жизни» (3-й семестр).
16. Подготовка презентаций по теме «Праздники России и Германии» (6-й семестр).
17. Сочинение «Город моей мечты» (6-й семестр).
18. Подготовка и презентация видео-экскурсии «Томск исторический» (6-й семестр).
19. Подготовка и презентация видео-экскурсии по художественному музею» (8-й семестр).
20. Ролевая игра «В парикмахерской» (9-й семестр).
21. Ролевая игра «В магазине» (9-й семестр).
22. Подготовка и презентация полилога на тему «Томичи и окружающая среда» (10-й семестр).

8.3. Вопросы для обсуждений и дискуссий

1. Компьютер и дети (3-й семетр).
2. Дружба и ее составляющие 3-й семестр).

3. Современная семья (3-й семестр).
4. Карманные деньги: дети и взрослые (3-й семестр).
5. Дискуссия на тему «Жизнь в городе: «за» и «против» (6-й семестр).
6. Современная система образования в России: «за» и «против» (7-й семестр).
7. Блогеры. Кто они? (8-й семестр).
8. Радио, ТВ, газета, интернет. Ваше предпочтение (8-й семестр).
9. Роль искусства в жизни современного человека (8-й семестр).
10. Спорт и физическая культура: «плюсы» и «минусы» (10-й семестр).
11. Диета и здоровое питание (10-й семестр).
12. Природа и человек (10-й семестр).

8.4. Примеры тестов

8.4.1. Продолжите предложения (1-й семестр):

1. Звуки речи в немецком языке делятся на … .
2. Основой гласных звуков является … .
3. Основой согласных звуков служит … .
4. Гласные переднего ряда в немецком языке: … .
5. Гласные среднего ряда: … .
6. Гласные заднего ряда: … .
7. Гласные верхнего подъема: … .
8. Гласные среднего подъема: … .
9. Гласные нижнего подъема: … .
10. Лабиализованные гласные: … .
11. Дифтонг - … .
12. Под интонацией понимается … .
13. Мелодией называется … .
14. Различаются три основных вида мелодии: … .

8.4.2. Дайте ответы на вопросы (1-й — 2-й семестры):

1. Что обычно понимается под фразой?
2. Какие согласные немецкого языка относятся к сонорным?
3. Какие особенности характерны для немецких гласных?
4. Какие особенности характерны для немецких согласных?
5. Какие фонетические средства относятся к интонации?
6. Что такое артикль?
7. Когда употребляется определенный артикль?
8. Когда употребляется неопределенный артикль?
9. Когда артикль не употребляется?
10. Что такое имя существительное?

8.4.3. Продолжите предложения (1-й — 5-й семестры):

1. Неопределенный артикль употребляется, если …

а) перед именем существительным стоит имя прилагательное.
б) о предмете говорится впервые.
в) перед именем существительным не стоит указательное местоимение.

2. После глагола *haben* имя существительное употребляется с …

а) определенным артиклем в Akkusativ.
б) определенным артиклем в Nominativ.
в) неопределенным артиклем в Akkusativ.

3. После переходных глаголов имя существительное употребляется …

а) с определенным артиклем.
б) без артикля.
в) с неопределенным артиклем в Akkusativ.
4. Имена существительные, обозначающие названия марок автомобилей, …
а) женского рода.
б) мужского рода.
в) среднего рода.
5. Указательные местоимения в немецком языке склоняются, как …
а) определенный артикль.
б) неопределенный артикль.
6. Глагол в немецком языке имеет …
а) шесть временных форм.
б) двенадцать временных форм.
в) три временных формы.
7. Прилагательное склоняется по сильному типу, если перед ним …
а) стоит определенный артикль.
б) стоит неопределенный артикль.
в) нет артикля.

8.4.4. Грамматические тесты

Образец грамматических тестов

Тест № 1. Выберите соответствующую форму артикля:

1. Auf dem Tisch liegt … Buch.
a) eine b) ein c) eines
2. In der Klasse sehe ich … Schüler.
a) ein b) einem c) einen
3. Gestern begegneten wir … Frau aus unserer Universität.
a) einer b) eine c) die
4. Dort steht ... Gebäude.
a) eines b) ein c) einen
5. Mein Freund hat … Bruder.
a) ein b) einen c) den
6. In der Küche gibt es … Stuhl.
a) ein b) den c) einen
7. Er ist … Fernstudent.
a) ein b) der c) -
8. Er kämpft wie … Held.
a) ein b) der c) einen
9. Dort ist … Museum
a) ein b) das c) eines
10. Die Tulpe ist … Blume.
a) die b) eine c) -

Тест №2. Выберите соответствующее окончание глагола

1. Der Arbeiter geh… zur Arbeit.
a) –t b) –en c) –st
2. Ich geb… dir dieses Buch. Lies… es!
a) –s b) –en c) –e
a) –t b) –s c) –
3. Besuch… du Konzerte auch gern?
a) –st b) –e c) –t
4. Ich beend… schon den Aufsatz.
a) –e b) –en c) –st
5. Kinder, schreib… die Hausaufgabe!

a) –t b) –en c) –e
6. Kann… er heute zu mir kommen?
a) – b) –t c) –st
7. Alle woll… ins Kino gehen.
a) –en b) –t c) –
8. Er fähr… mit dem Taxi.
a) –e b) –t c) –st
9. Man frühstück… um halb 9.
a) –en b) –t c) –e
10. Die Kinder such... im Wald Pilze.
a) –en b) –t c) –st

Тест №3. Выберите соответствующий предлог:
1. Diese Lieder werden … unserem Chor gesungen.
a) von b) durch
2. Ein Gedicht wird … der Schülerin Iwanowa rezitiert.
a) von b) durch
3. Der Subbotnik wird … dem Direktor geleitet.
a) von b) durch
4. Die Tragödie „Faust“ wurde … Goethe geschrieben.
a) von b) durch
5. Die Stadt wurde … das Erdbeben zerstört.
a) durch b) von
6. Das Metall wird … Korrosion zerstört.
a) von b) durch
7. Der Draht wird … den elektrischen Strom erwärmt.
a) durch b) von
8. Diese Zeitschrift wurde … mir mit großem Interesse gelesen.
a) von b) durch
9. Die Arbeit vieler Menschen kann … die neuen Rechenmaschinen ersetzt werden.
a) von b) durch
10. In Sibirien wird … Geologen nach neuen Erdöllagern gesucht.
a) von b) durch

8.5. Перечень вопросов для промежуточной аттестации (зачет: 1-й, 3-й, 5-й, 7-й, 8-й, 9-й семестры - обучаемые выполняют задания Зачетных карт, которые составляются преподавателем на основе программного материала).

Образец Зачетной карты

1. Прочитайте следующие слова в орфографии и протранскрибируйте их:
Uhr, Udo, gut, Mut, du, Schule, Bluse, Blume, machen, wo, so, offen.
2. Прочитайте следующие предложения:
Walter studiert gut. Das ist ein Zimmer. Ist das ein Zimmer? Ist das Zimmer hell oder dunkel? Die Studenten lesen. Wann kommen die Studenten? Bleibst du lange hier? Aller Anfang ist schwer.
3. Прочтите следующие слова. Следите за долготой и краткостью гласного звука [a:]:
[’a:n] Ahn (m) - [’an] an [ta:k] Tag (m) - [takt] Takt (m)

[’a:s] aβ - [’ast] Ast (m) [pa:r] Paar (n) - [park] Park (m),

[’’a:da·] Ada - [’’ana·] Anna [ʃta:t] Staat (m) - [ʃtat] Stadt (f),

[na:] nah - [nas] nass

[ba:n] Bahn - [ban] Bann (m)

[ka:m] kam - [kam] Kamm (m)

[ʃta:r] Star (m) - [ʃtar] starr,

[za:t] Saat (f) - [zat] satt

4. Прочитайте следующие слова. Следите за долготой и краткостью гласных звуков:

[a:]

Fahrer	Name	Nase
Haar	Zahn	haben
Vater	Knabe	Saal
Tafel	Frage	Sprache
	Bart	

[a]

tapfer	Banker	Lappen
beharrlich	Falte	Hals
Arm	Haltung	Verwandte

[e:]

Leben	Ehe	Unternehmen
ehrlich	Lehrer	stehen
wiedergeben	lesen	vergehen

[ɛ]

Enkel	Eltern	Neffe
Vetter	Rentner	Lektor
Heft	lernen	treffen
gern	Kenntnis	

[o:]

geboren	Note	wohnen
verlogen	Ohr	froh
Sohn		

[ɔ]

hoch	kommen	Wort
zornig	stolz	Onkel
Tochter	Sport	bekommen
		folgen

5. Переведите слова с русского языка на немецкий язык (форма работы — устная):

имя, день рождения, быть родом из, родить, родиться, отчество, супруг, фамилия, быть женатым, радоваться, писать, читать, доска, рисовать, закрыть, книга, банкир, представитель (агент), учиться в вузе, биография, образование, профессия, учитель.

6. Переведите слова с немецкого языка на русский язык (форма работы — устная):

zur Zeit, unterbrechen, die Bildung, wohnen, tabellarisch, vorlegen, verbringen, verlaufen, das Abitur machen, die Tätigkeit, der Geburtsort, kennen lernen, der Mädchenname. Wann sind Sie geboren? Was sind Sie von Beruf? Darf ich vorstellen? Ich arbeite als Lehrer.

7. Переведите предложения на немецкий язык (форма работы — устная):

1. Меня зовут Анна. 2. Я родилась 5 мая 1997 года. 3. Я родом из России. 4. Мое место рождения — Томск. 5. Наташа учится в школе. 6. Разрешите представить: наш шеф. 7. Фрау Миллер, урожденная Манн, работает учителем. 8. Петр и Ольга — помолвлены.

8. *Составьте предложения на немецком языке со следующими словами (форма работы — устная):*
der Lebenslauf, vorlegen, tabellarisch, verheiratet sein, ledig sein, der Manager, gläubig sein.
9. *Просклоняйте артикли:* der, das, eine *(форма работы — устная).*
10. Проспрягайте следующие глаголы в настоящей временной форме (Präsens) (форма работы — устная):
machen, lernen, wollen, dürfen, lesen.
11. Определите род имен существительных (форма работы — устная):
Bär, Löwe, Winter, Staatsoberhaupt, Norden, Beginn, Reise, Tulpe, Oder, Rhein, Ob.
12. Выскажитесь на немецком языке по теме «Моя биография».
13. Выскажитесь на русском языке по теме «Артикль».

8.6. Перечень вопросов для промежуточной аттестации (экзамен — 2-й, 4-й, 6-й, 10-й семестры — обучаемые выполняют задания экзаменационного билета, которые составляются преподавателем на основе программного материала).

Образец экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

Дисциплина: Б.1.08 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Билет № __

1. Lexisch-grammatischer Test.

2. Lesen Sie den Text und geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

3. Sprechen Sie zum Thema.

Дата_____ Зав. кафедрой лингвистики _____ /Г.И. Уткина/

Образец текста для пересказа

Unter dem Namen Ruth Werner ist diese Frau als Schriftstellerin bekannt. Mit Büchern wie „Ein ungewöhnliches Mädchen“, „Olga Benario“, „Kleine Fische – große Fische“ hat sie sich die Sympathie einer großen Anzahl von Lesern erworben.

Wo immer sie erscheint, empfängt man sie mit großer Achtung. Menschen bringen ihr Zuneigung entgegen, möchten ein Autogramm von ihr erhalten, Fragen stellen. Sie selbst sieht als selbstverständlich an, was sie getan hat. Sie ist ein bescheidener Mensch.

Seit drei Jahrzehnten wohnt sie in Berlin-Treptow in einem kleinen Haus. Es liegt in einer stillen Seitenstraße. Dort besuche ich sie. Da ich vieles aus ihren Büchern über sie weiß, erscheint sie mir vertraut wie eine alte Bekannte, genauso habe ich sie mir vorgestellt: einfach, natürlich, aufrichtig, ungezwungen aber auch energisch und entschlossen.

Seit 1930 beginnt ihre Tätigkeit als Kundschafterin, die erst nach dem Krieg endete. Oft musste sie völlig allein handeln, ständig wachsam sein, aufmerksam für ihre Umgebung, musste schnelle Entscheidungen treffen, Entscheidungen, die häufig lebenswichtig waren, für sie, für ihre Kinder.

Die Möglichkeit einer Verhaftung war immer gegenwärtig. Sie härtete sich bewusst körperlich ab, um widerstandsfähig zu sein, rauchte nicht, trank weder Kaffee noch Alkohol.

Ihre jahrelange wechselvolle Tätigkeit hat Spuren hinterlassen, in ihrem Wesen, an ihrer Gesundheit. Sie hat heute verbrauchte Nerven. Hitlers Macht wuchs und ein anderer Lebensweg kam für sie nicht in Frage. Der Kampf gegen den Faschismus war für sie nicht einfach. 1931 in China wurde ihr erster Sohn, Michael, geboren, 1936 in Warschau ihre Tochter Janina, 1943 in England Sohn Peter. Ihre Kinder waren für sie Glück und Freude, aber auch Angst und Belastung. Manches Mal musste sie sich von ihnen trennen. Und jedesmal stand die Frage, ob sie sie wiedersehen wird.

Sie durfte aber nie ihre Emotionen erkennen lassen. Sie musste sich verschließen, verhalten. Ihre Kinder bekamen aber nie zu spüren, dass sie Sorgen hatte. Sie war immer fröhlich, geistreich, lachte gern, erzählte den Kindern viele Geschichten, ärgerte sich nie (nach Gudrun Friedrich).

8.7. Формы контроля самостоятельной работы: опросы (устные и письменные), стандартизированный контроль (тестирование), подготовка докладов и их последующая презентация.

Формы, методы и технологии оценивания по компетентностному ряду

Каждая компетенция оценивается путем анализа ответов обучающегося на вопросы, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

На зачете вопросы могут быть двух типов:

– касающиеся теоретических аспектов изучаемой учебной дисциплины;
– касающиеся применения изученного материала на практике.

Алгоритм оценивания на зачете

1. Учет объема выполнения заданий Зачетной карты.
2. Ранжирование по табличным данным степени владения компетенциями.

Алгоритм оценивания на экзамене

1. Учет критериев экзаменационных оценок.
2. Ранжирование по табличным данным степени владения компетенциями.

Критерии экзаменационных оценок

При определении требований к экзаменационным оценкам предлагается руководствоваться следующим:

- оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного (учебного) материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины;
- оценки «хорошо» заслушивает студент, обнаруживший полное знание программного (учебного) материала, успешно выполняющий задания, предусмотренные в рабочей программе учебной дисциплины;
- оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший знание основного программного (учебного) материала в неполном объеме, в целом справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных рабочей программы;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного программного (учебного) материала, допустившему принципиальные ошибки при ответе и при выполнении заданий, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины, не освоившему основных понятий дисциплины.

Критерии оценки знаний и компетенций обучающихся

Оценка «зачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал сформированные языковые и коммуникативные навыки, дал полные развернутые ответы на 2/3 заданий Зачетной карты.

Оценка «незачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки, выполнил 1/3 заданий Зачетной карты.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена:
доцентом кафедры лингвистики _____ Уткиной Г.И.

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения
Протокол № 8 от 29 августа 2015 года.

Зав. кафедрой _____ Уткина Г.И.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией факультета иностранных языков
Протокол № 1 от 31 августа 2015 года.

Председатель методической комиссии _____ Косицкая Ф.Л.